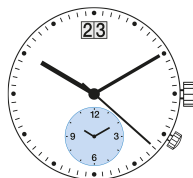
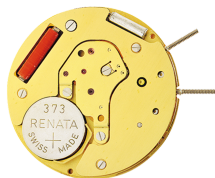


Quartz Movements

特别功能

朗达 超值系列

型号 6203.B - 11□”



产品规格

指针式石英机芯

系列

超值系列

型号

6203.B

尺寸

11□”

版本 瑞士制造

5 钻石 / 金色 更换电池提示

版本 瑞士零件 远东组装

1 钻石 / 银色

电池寿命

40 月

标准针高

1

特点

- 金属机芯，可修理
- 拉停把心省电功能：节省大概70%耗电
- 大日历可快调

功能

- 两地时间
- 特别功能
- 大日历
- 三针

Quartz Movements

特别功能

朗达 超值系列

型号 6203.B - 11□”

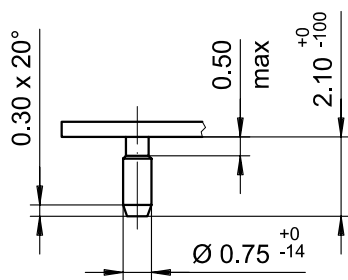
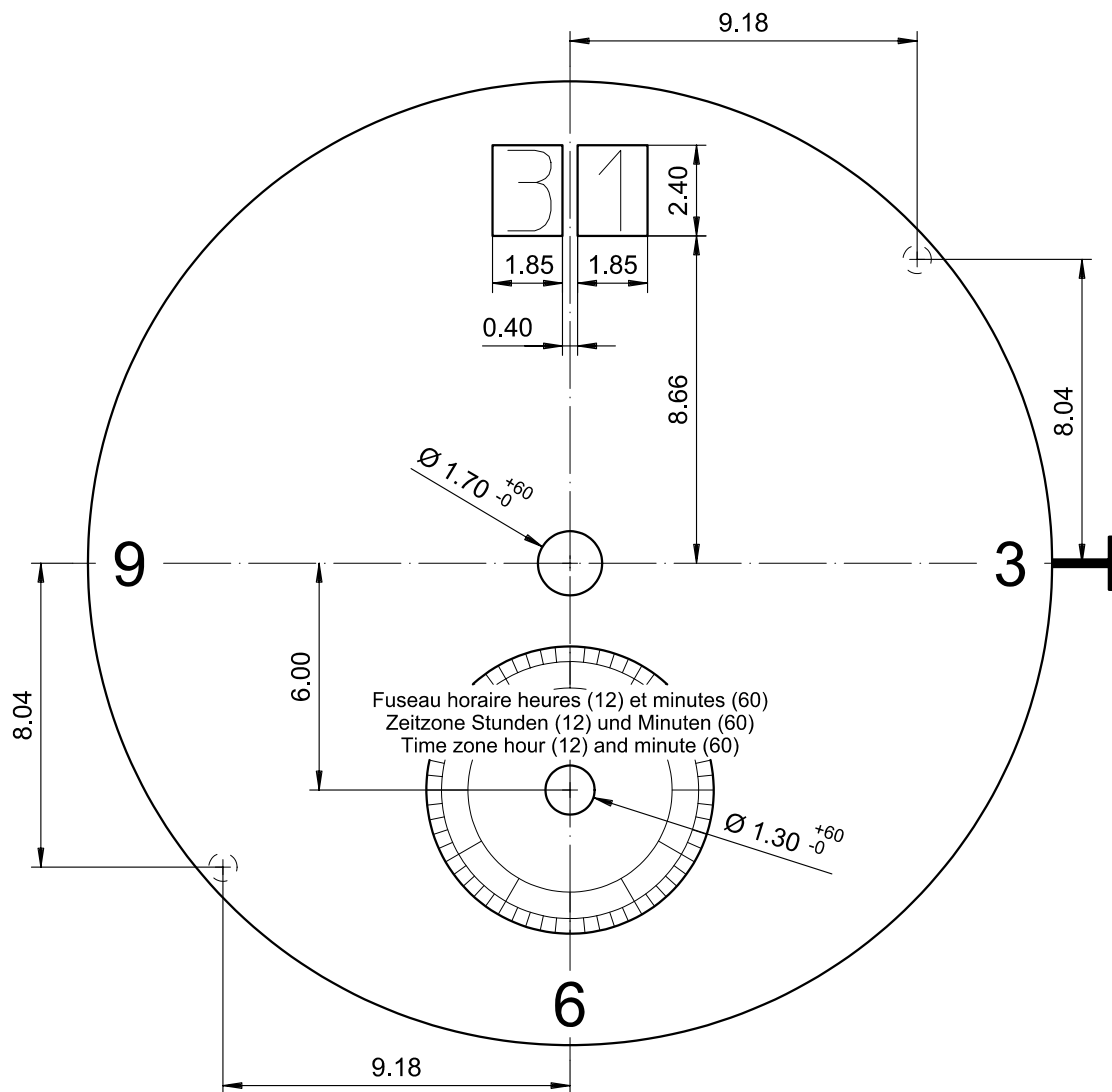
技术规格

机芯直径	26.00 mm
内罩座位直径	25.60 mm
机芯厚度	3.30 mm
电池以上厚度	3.30 mm
机芯座位	0.60 mm
把中	1.80 mm
把心行程	1.00 mm
把心螺纹直径	0.90 mm
秒针运行扭力 - 一般情况下	6 μ Nm
分针运行扭力 - 一般情况下	300 μ Nm
运作温度	0 - 50 ° C
误差率	-10/ +20 秒/月
防磁度	18.8 Oe
防震度	NIHS 91-10



电池规格

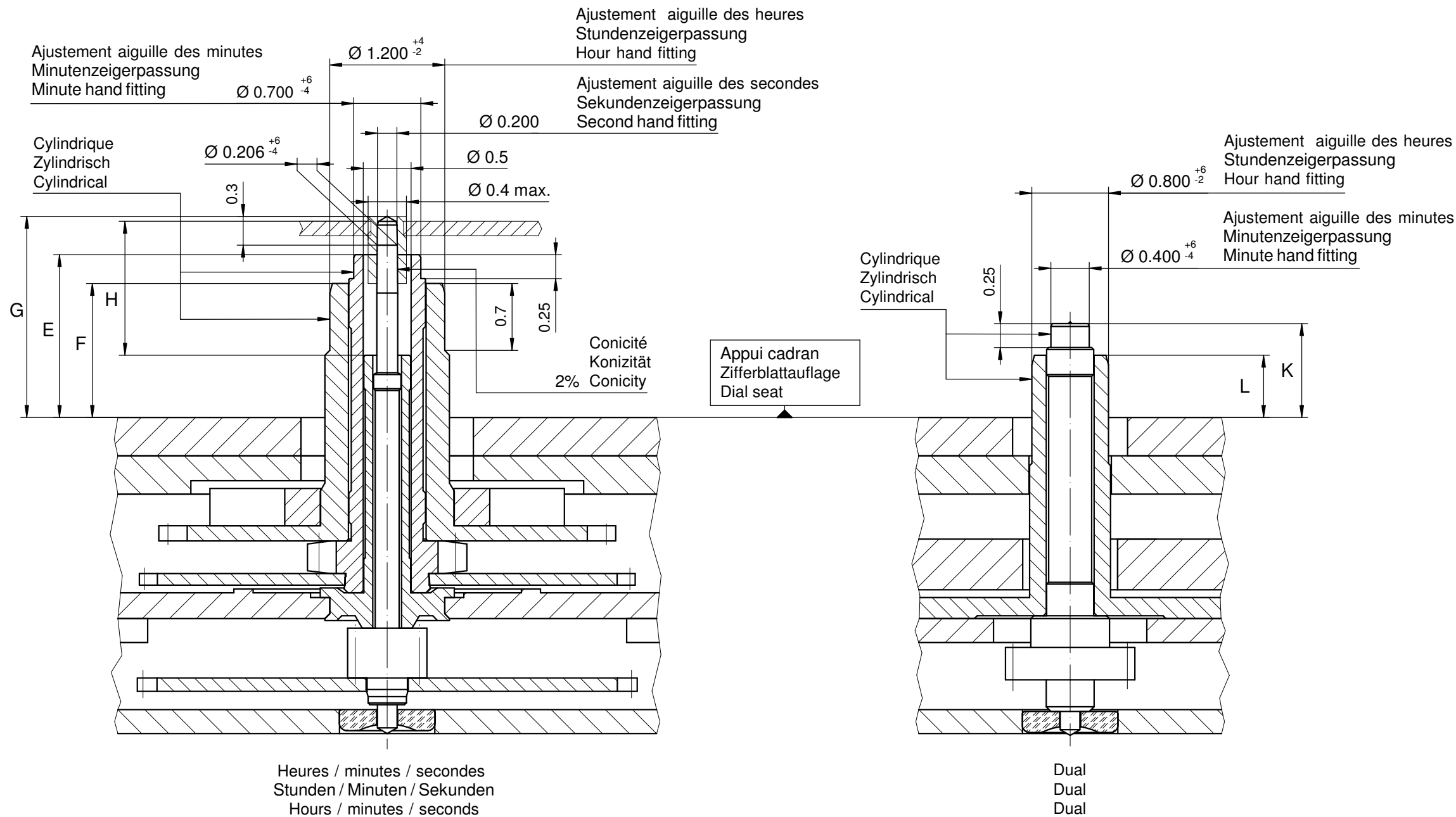
电池类型	型号 373
电池寿命	40 月
电压	1.5 V
电耗 - 一般情况下	1.03 μ A (日历不在跳动当中)
电耗 - 上限	1.45 μ A (日历不在跳动当中)



Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	12H

Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage
 Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen
 Dial thickness according to hand fitting heights

<div>Cadran</div> <div>Zifferblatt</div> <div>Dial</div> <div>11½"</div>		Issued		06 Mai 2004	mg
		Modified		21.Apr.2008 ÄA 4553	fl
		Released		YES	
		Tolerance		+/- 20 µm	
		Scale		5 : 1 (A4V)	
RONDA	6203.B	Sous réserve de modifications Änderungen vorbehalten Modifications reserved			
		No.	5010.797	01	



Aiguillages Zeigerwerkhöhe Hand fitting height					
Dépassement Höhe über Zifferblattaufgabe Height over dial seat					
No	Pignon des secondes Sekundentrieb Second pinion	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Dual	
				Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel
G	E	F	H	K	L
1	2.10	1.70	1.40	1.45	0.98
2	2.30	1.90	1.60	1.65	1.18

Aiguillages Zeigerwerkhöhe Hand fitting height						
Peinture comprise / inkl. Farbe / Paint included						
No	Epaisseur maximum du cadran Maximale Zifferblattdicke Maximum dial thickness					Epaisseur des aiguilles Zeigerdicke Hands thickness
	Sous l'aiguille des secondes Unter Sekundenzeiger Under second hand	Sous l'aiguille des minutes Unter Minutenzeiger Under minute hand	Sous l'aiguille des heures Unter Stundenzeiger Under hour hand	Dual		
				Sous l'aiguille des minutes Unter Minutenzeiger Under minute hand	Sous l'aiguille des heures Unter Stundenzeiger Under hour hand	
1	1.60	1.30	1.00	0.55	0.25	0.15
2	1.85	1.50	1.20	0.75	0.45	0.15

		Aig. des secondes Sekundenzeiger Second hand	Aig. des minutes Minutenzeiger Minute hand	Aig. des heures Stundenzeiger Hour hand	Dual		Lors de la pose d'aiguilles, le mouvement doit être soutenu. Beim Zeigersetzen muss das Werk abgestützt werden. The movement needs to be supported for hand setting.
					Aig. des minutes Minutenzeiger Minute hand	Aig. des heures Stundenzeiger Hour hand	
mg	max.	10	30	30	10	10	Masse / Masse / Weight *
µNm	max.	0.05	0.80	0.80	0.15	0.15	Balourd / Unwucht / Unbalance *
gmm ²	max.	0.4	-	-	-	-	Inertie / Massenträgheit / Inertia *
N	max.	30	40	40	30	30	Force de chassage / Aufpresskraft / Force

Aiguillages Zeigerwerkhöhen 11½" Hand fitting heights		Issued	05 sep 2005	fl
		Modified	11 Nov 2013 ÄÄ 13587	dh
		Released	Yes	
		Tolerance	µm	
		Scale	20 : 1 (A3H)	
RONDA	6203.B	Sous réserve de modifications Änderungen vorbehalten Modifications reserved		
		No.	3316.100	08

* En cas de données différentes, veuillez contacter le service après-vente

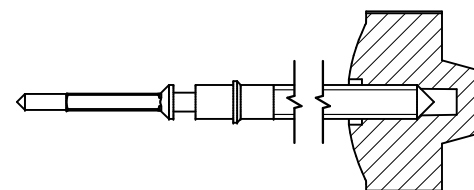
* Bei abweichenden Werten, bitte technischen Kundendienst anfragen

* In case of different values, please contact the customer service



Tige de travail (intégrée dans le mouvement)
Arbeitsstellwelle (im Werk eingebaut)
Working stem (implemented in the movement)

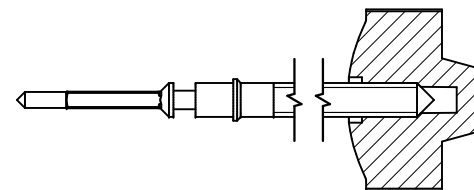
No. d'article Artikelnummer Part number	L	L1	L2	L3	S	D
3000.189.CO	19.30	10.57	23.37	10.15	0.90	1.10



Couleur de la couronne Kronenfarbe Crown color	marron kastanienbraun chestnut
Code	UN 8018

Tige de travail dual (intégrée dans le mouvement)
Arbeitsstellwelle dual (im Werk eingebaut)
Working stem dual (implemented in the movement)

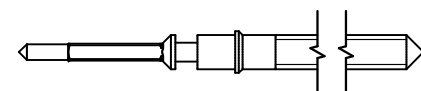
No. d'article Artikelnummer Part number	L	L1	L2	L3	S	D
3000.190.CO	18.23	10.63	23.43	10.15	0.90	1.10



Couleur de la couronne Kronenfarbe Crown color	caramel caramel karamel
Code	UN 8035

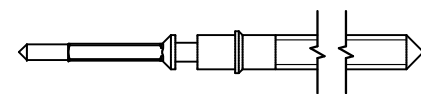
Tige (normale) / Stellwelle (normal) / Stem (normal)

No. d'article Artikelnummer Part number	L	L1	L2	L3	S	D
3000.189	19.30	10.57	23.37	10.15	0.90	1.10
3000.199	25.00	16.27	29.07	15.85	0.90	1.10



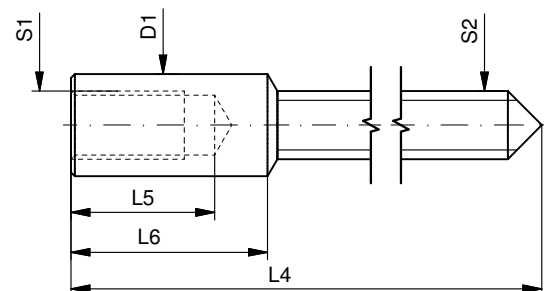
Tige dual (normale) / Stellwelle dual (normal) / Stem dual (normal)

No. d'article Artikelnummer Part number	L	L1	L2	L3	S	D
3000.190	18.23	10.63	23.43	10.15	0.90	1.10
3000.200	25.00	17.40	30.20	16.92	0.90	1.10



Rallonge de tige / Stellwelle Verlängerung / Stem extension

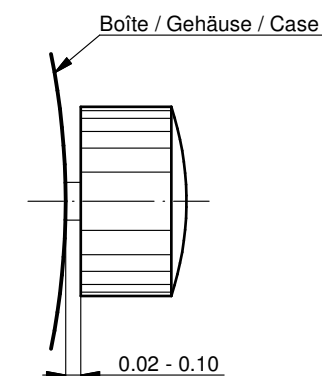
No. d'article Artikelnummer Part number	L4	L5 (min)	L6	S1	S2	D1
3000.040	12.00	1.90	2.60	0.90	0.90	1.35



Tige (dimensions / forces)
Stellwelle (Dimensionen / Kräfte)
Stem (dimensions / forces)

RONDA 6203.B

Couronne normale
Normale Krone
Normal crown



Couronne vissée
Geschraubte Krone
Screwed crown

Force ⇄ min. Kraft ⇄ min. Force ⇄ min.	10 N
Force ⇄ max. Kraft ⇄ max. Force ⇄ max.	15 N

Issued	06 Sep 2012	ds5222
Modified	17 Mär 2017 ÄA 34582	mg5224
Released	YES	
Tolerance	---	
Scale	10:1 (A3)	
Sous réserve de modifications Änderungen vorbehalten Modifications reserved		
No.	5030.020	01



Movement holder
Removing setting stem
H6XXX.1T



Movement holder
Setting hands
H6XXX.1A2



Supporting screw
Swiss Made movement holder
0.80 mm

Fitting dial and hands

- Crown in position II
- Wind crown until date 02 appears
- Crown in position III
- Wind hour hand forwards, until date changes to 03
- Remove working hand
- Fit dial
- Point all hands towards 12 o'clock
- Set time
- Crown in position II
- Set date
- Crown in position I
- Second time zone crown in position II
- Set second time zone time
- Second time zone crown in position I

Date switching duration

First and tenth digit discs

Details: See Instruction Manual



~2hrs

General Instructions

Removing the setting stem can only be effected in Pos. I.

The use of supporting screws is essential when mounting the hands.

Permitted hand setting strengths:

Hr / min. hands: <40N

Other hands: <30N

During quick date correction (setting stem in position II), a date switching speed of 5 d/s must not be exceeded.

中文 使用手册
机芯型号

朗达 标准系列

– 6203.B

朗达 大师系列

– 7003.L

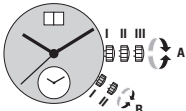
– 7003.N

– 7004.N

– 7004.P

瑞士朗达是一个机芯供应商, 没有参与制造或分销成表。

若有任何手表相关之疑问, 如维修、保证期内投诉或手表功能问题, 请联络手表零售商、服务中心或制造商。所有联络资料可向您的销售员查询或参考保证文件。



Cal. 6203.B

把的 A

把的位置. I 空槽位置 (腕表运行)

把的位置. II 日期速调模式

以上型号机芯可以在日历转换时段(10:00 PM至12 PM)速调日历, 若在这时段内设定日期, 必须比正确日期多转一天. 因机芯在12PM后不再自动转换日期.

– 把的拉至位置 II (腕表继续运行).

– 转动把的至正确日期

– 推把的回位置 I

把的位置. III 设定时间 (连同第二区时间)

– 把的拉至位置 III (腕表停止运行).

– 转动把的至正确时间

(留意24小时之上 / 下午时段).

– 推把的回位置 I

Cal. 6203.B

把的 B

把的位置. I 空槽位置

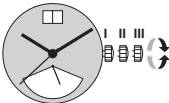
把的位置. II 设定第二区时间

当设定第二区时间的时候, 把的A必须要在把的位置 I

– 把的拉至位置 II

– 转动把的至目标时间

– 推把的回位置 I



Cal. 7003.L



Cal. 7003.N



Cal. 7004.N



Cal. 7004.P

Pos. I Position of rest (watch running)

Pos. II Quick-change correction for date

The date can also be changed during the day-changing phase between approx. 8.00 pm and midnight. The date of the following day has to be set, because no automatic date change takes place at midnight.

– Pull the crown out to position II (watch still running).

– Turn the crown until the current date appears.

– Push the crown back into position I.

Cal. 7003.L / 7003.N / 7004.N / 7004.P

Pos. III Setting the time

– Pull the crown out to position III (watch stopped).

– Turn the crown, until the current time is displayed (remember the 24-hour cycle).

– Push the crown back into position I.

Setting the day of the week

There is no quick-change correction available for setting the day of the week.

– Pull the crown out to position III (watch stopped).

– Turn the hands forward by turning the crown, until the current day of the week appears.

– Push the crown back into position II and set the current date using the quick change correction.

– Push the crown back into position I.

Cal. 6203.B

Battery type: 373/SR916SW (Ø 9.5 mm x 1.6 mm)

Cal. 7003.L / 7003.N / 7004.N / 7004.P

Battery type: CR 2016 (Ø 20 mm x 1.6 mm)

Precision: +20/-10 seconds per month



User's Manual English
Movements Caliber

RONDA normtech

– 6203.B

You have decided to buy a watch, which was assembled by a watchmaker using a Ronda movement. Please note that no watches are produced or distributed under the Ronda brand.

In case of repairs, guarantee claims and questions concerning the functioning of a watch, purchasers and consumers should contact their retailer or the watch manufacturer, for which the relevant information can be found in the sales or guarantee documentation provided with the watch.

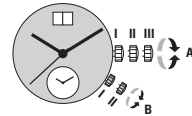
RONDA mastertech

– 7003.L

– 7003.N

– 7004.N

– 7004.P



Cal. 6203.B

Crown A

Pos. I Position of rest (watch running)

Pos. II Quick-change correction for date

The date can also be corrected during the day-changing phase between 10.00 pm and midnight. The date of the following day has to be set, because no automatic date change takes place at midnight.

- Pull the crown out to position II (watch still running).
- Turn the crown clockwise until the required date appears.
- Push the crown back into position I.

Pos. III Setting the time (both time zones together)

- Pull the crown out to position III (watch stopped).
- Turn the crown, until the current time is displayed (remember the 24-hour cycle).
- Push the crown back into position I.

Cal. 6203.B

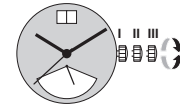
Crown B

Pos. I Position of rest

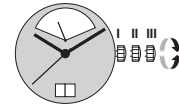
Pos. II Setting the time of the 2nd time zone

During the time setting of the 2nd time zone, crown A must be in position I.

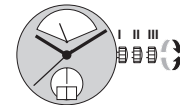
- Pull the crown out to position II.
- Turn the crown, until the desired time is displayed.
- Push the crown back into position I.



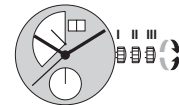
Cal. 7003.L



Cal. 7003.N



Cal. 7004.N



Cal. 7004.P

把的位置. I 空槽位置 (腕表運行)

把的位置. II 日期速調模式

以上型号机芯可以在日历转换时段(08:00 PM至12 PM)速调日历. 若在这时段内设定日期, 必须比正确日期多转一天. 因机芯在12PM后不再自动转换日期.

- 把的拉至位置 II (腕表继续运行).
- 转动把的至正确日期
- 推把的回位置 I

Cal. 7003.L / 7003.N / 7004.N / 7004.P

把的位置. III 设定时间

- 把的拉至位置 III (腕表停止运行).
- 转动把的至正确时间 (留意24小时之上 / 下午时段).
- 推把的回位置 I

设定星期

以上型号机芯不可以快速设定星期

- 把的拉至位置 III / 腕表停止运行
- 转动把的使表针向前行, 直至显示正确的星期
- 把的拉至位置 II 使用速調至正确日期
- 推把的回位置 I

Cal. 6203.B

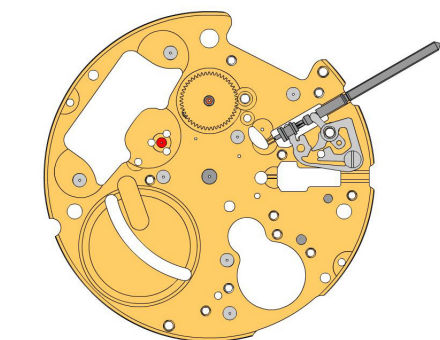
电池种类: 373/SR916SW (Ø 9.5 mm x 1.6 mm)

Cal. 7003.L / 7003.N / 7004.N / 7004.P

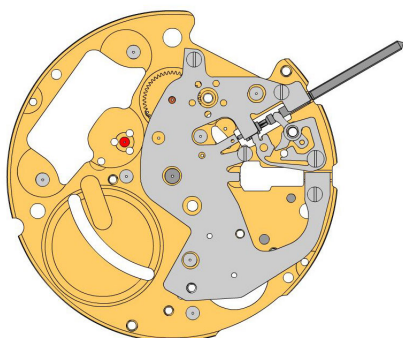
电池种类: CR 2016 (Ø 20 mm x 1.6 mm)

误差规格: +20 / -10 秒(每月)

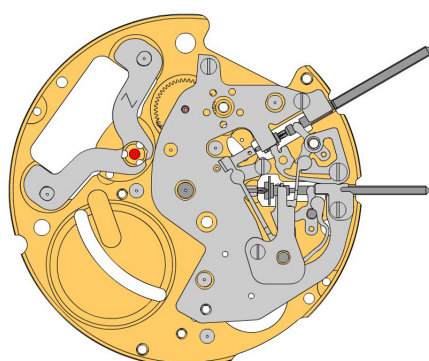












A








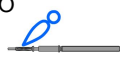





B

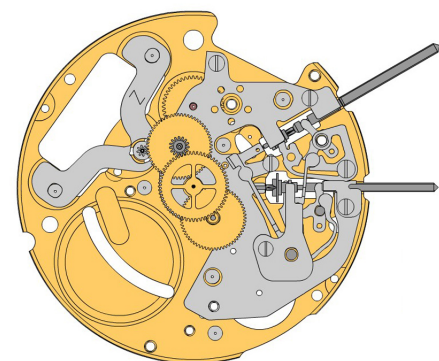


C

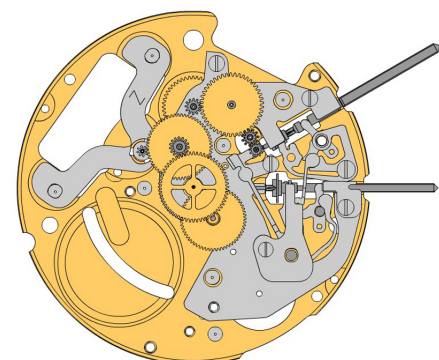
2000.627.G 1.		Main plate
3017.052 2.		Setting lever dual
3015.075 3.		Yoke dual Yoke dual held by 1 screw 4000.282.
4000.282 4.		Screw
3001.044 5.		Sliding pinion
3000.190.CO 6.		Handsetting stem dual
3315.018 7.		Friction spring
3301.277 8.		Hour wheel dual (Aig.1)

2130.167.CO 9.		Setting mechanism cover Setting mechanism cover tenue par 3 vis 4000.321. Parts 2130.167.CO and 3004.188 must be exchanged together.
4000.312 10.		Screw

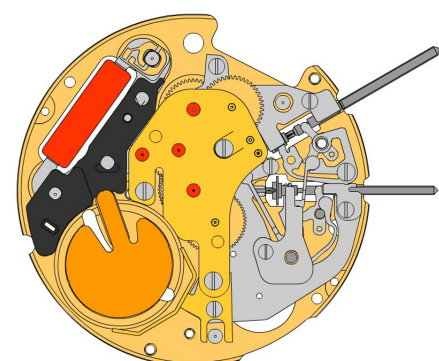
3017.057 11.		Setting lever
3015.074 12.		Yoke (3 positions) Tensioning the spring arm.
3001.042.FI 13.		Sliding pinion
3000.189.CO 14.		Handsetting stem
2020.166 15.		Yoke bridge Yoke bridge held by 1 screw 4000.328.
4000.328 16.		Screw
2130.199 17.		Stem maintaining plate Stem maintaining plate held by 1 screw 4000.312.
4000.312 18.		Screw
3622.042 19.		Stator Mark [Z] on stator.







D














E

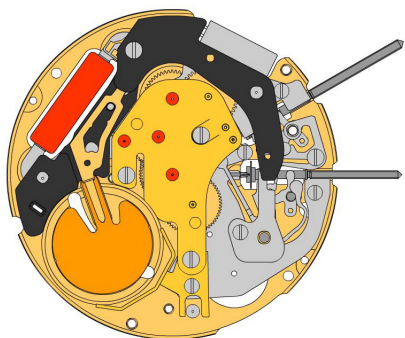


F

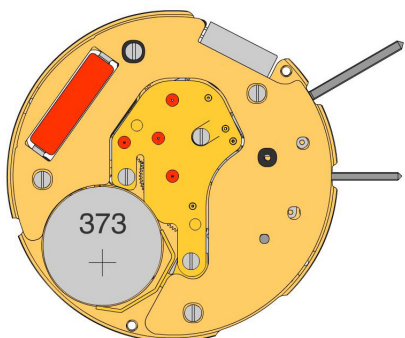
3715.103.RK 20.		Rotor
3147.056.CO 21.		Intermediate wheel
3122.059.CO 22.		Third wheel
3136.162.CO 23.		Center second wheel (Aig.1)

3305.313.FI 24.		Cannon pinion dual (Aig.1)
3004.185.CO 25.		Intermediate setting wheel dual
3004.198.FI 26.		Setting wheel dual
3007.074.CO 27.		Minute wheel dual

2020.180.G 28.		Train wheel bridge Train wheel bridge held by 3 screws 4000.279.
4000.279 29.		Screw
3601.117.G 30.		Battery clamp + Lateral bridle held by 1 screw 4000.244.
4000.244 31.		Screw
3621.060.RK 32.		Coil Attention: Please hold the coil only on the grey coil core.
3603.074 33.		Bridle (-) insulator
3603.075 34.		Battery insulator



G



H

3601.116
35.



Bridge -
Place bridge as shown on graphics.

3612.181
36.



Electronic module
Electronic module held by 1 screw 4000.318. Electronic measurements may be realised now.

4000.318
37.



Screw

2130.168.G.M01.6203B
38.



Electronic module cover
Electronic module cover held by 3 screws 4000.102.

4000.102
39.

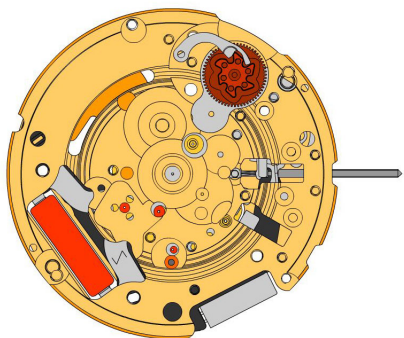


Screw

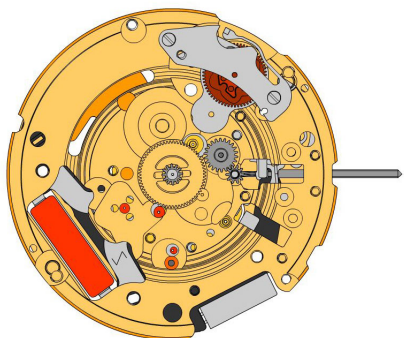
3600.031.HGF
40.



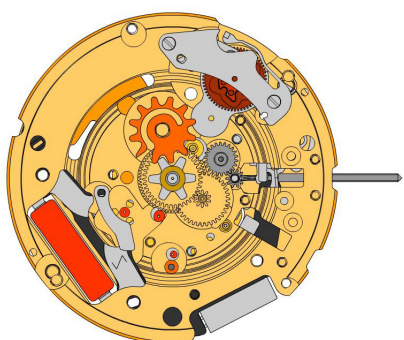
Battery 373






I













J

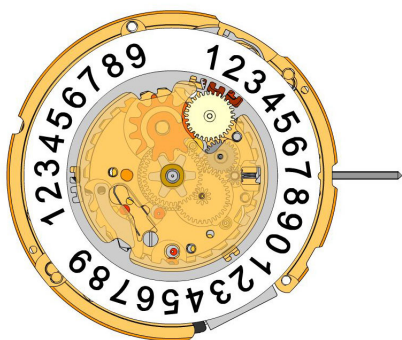


K

2000.627.G 41.		Main plate
3004.188 42.		Tens indicator driving wheel The short tooth of the tens indicator driving wheel must point to the center of the movement. Parts 2130.167.CO and 3004.188 must be exchanged together.
3500.060 43.		Tens jumper

2130.171 44.		Tens jumper maintaining plate Tens jumper maintaining plate held by 2 screws 4000.332. Tensioning the spring arm.
4000.332 45.		Screw
3004.182.FI 46.		Setting wheel
3004.183.FI 47.		Intermediate setting wheel
3305.308.CO 48.		Canon pinion driving wheel (Aig.1)

3007.081.CO 49.		Minute wheel
3301.273.CO 50.		Hour wheel (Aig.1)
3315.001 51.		Friction spring
3004.187 52.		Date indicator driving wheel
3500.061 53.		Date jumper



L

3504.217.AF.1.A
54. Units indicator (standard)
Nick of the indicator at 3 o'clock.



3147.057
55. Tens intermediate wheel



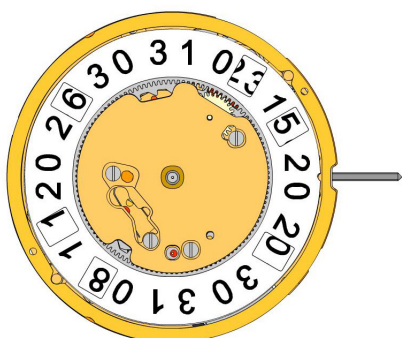
2130.169
56. Date indicator maintaining plate
Date indicator maintaining plate held by 1 screw 4000.312.



4000.312
57. Screw



3905.070
58. Date jumper spring
Insert the date jumper spring in the provided opening.



M

3504.218.AF.1.A
59. Tens indicator (standard)
Nick of the indicator at 3 o'clock.



2130.170.G
60. Date mechanism maintaining plate
Date mechanism maintaining plate held by 3 screws 4000.312.



4000.312
61. Screw



3506.075.G
62. Dial support



8200
63. Moebius 8200



9014
64. Moebius 9014

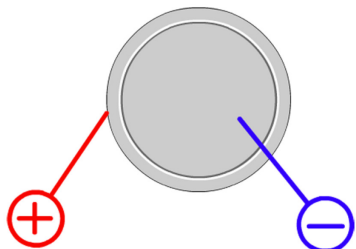


124
65. Jismaa 124



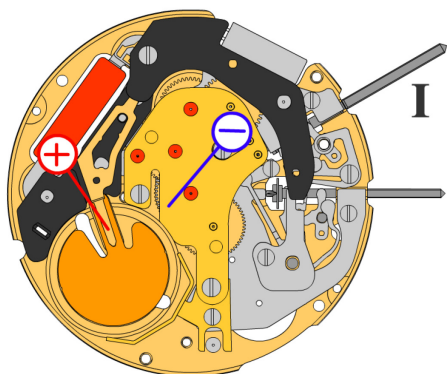
9020
66. Moebius 9020





Battery **373**

Voltage **1.55 V**

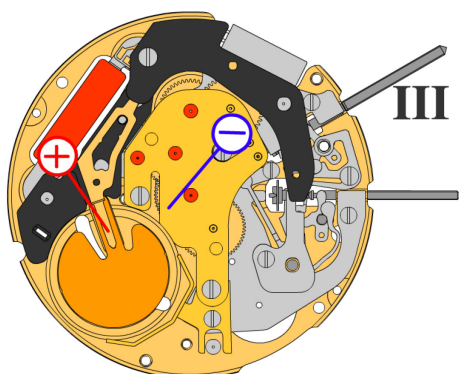


*Setting stem in position I, calendar not in gear,
60 s measuring interval for rate and consumption:*

Typical consumption **1.03 μ A**
Maximal consumption **1.85 μ A**

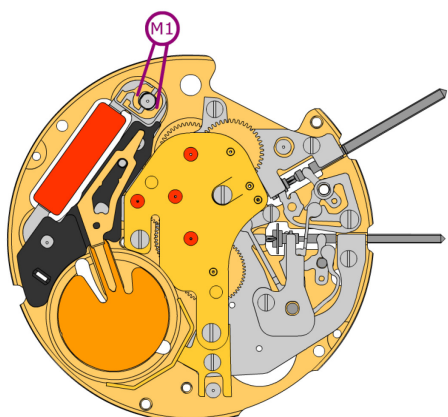
Instantaneous rate **-10s/M. .. +20s/M.**

Lower working voltage limit **1.20 V**

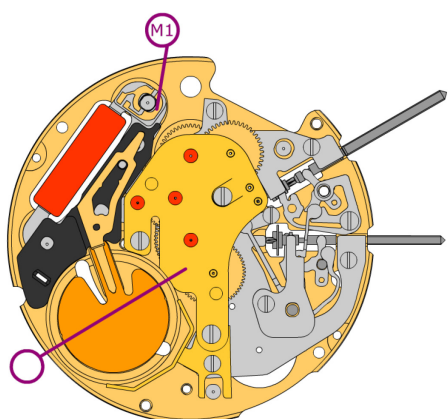


Setting stem in position III, 60 s measuring interval:

Typical consumption **0.10 μ A**
Maximal consumption **0.30 μ A**

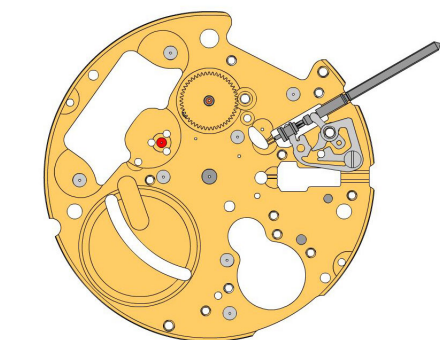


Coil resistance M1

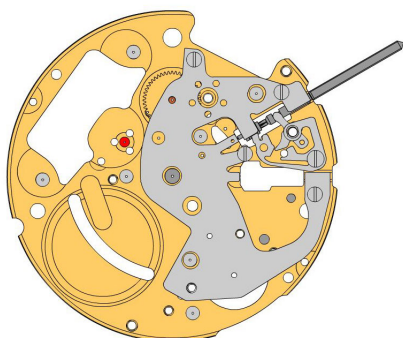
1.61 k Ω .. 1.81 k Ω


Coil isolation M1

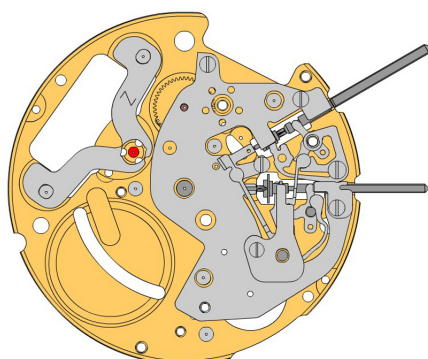
 ∞ k Ω
















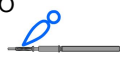





A

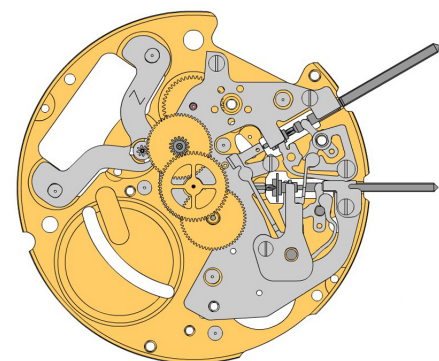


B

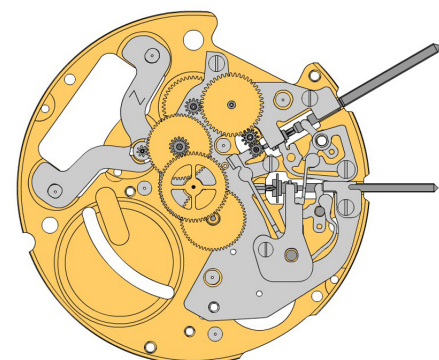


C

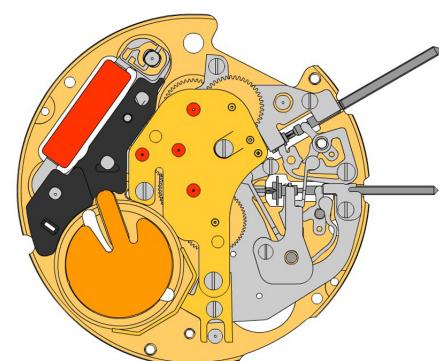
2000.627.G 1.		Main plate
3017.052 2.		Setting lever dual
3015.075 3.		Yoke dual Yoke dual held by 1 screw 4000.282.
4000.282 4.		Screw
3001.044 5.		Sliding pinion
3000.190.CO 6.		Handsetting stem dual
3315.018 7.		Friction spring
3301.277 8.		Hour wheel dual (Aig.1)
2130.204.CO 9.		Setting mechanism cover Setting mechanism cover tenue par 3 vis 4000.321.
4000.312 10.		Screw
3017.057 11.		Setting lever
3015.074 12.		Yoke (3 positions) Tensioning the spring arm.
3001.042.FI 13.		Sliding pinion
3000.189.CO 14.		Handsetting stem
2020.166 15.		Yoke bridge Yoke bridge held by 1 screw 4000.328.
4000.328 16.		Screw
2130.199 17.		Stem maintaining plate Stem maintaining plate held by 1 screw 4000.312.
4000.312 18.		Screw
3622.042 19.		Stator Mark [Z] on stator.







D














E

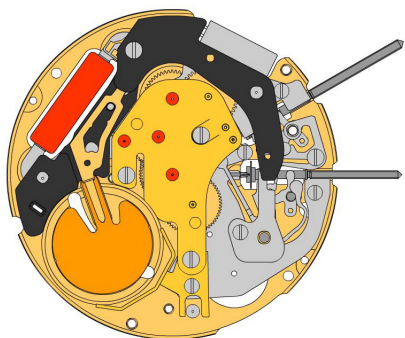


F

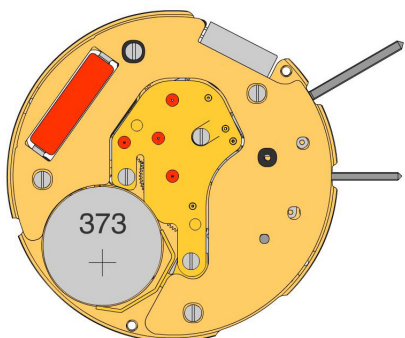
3715.103.RK 20.		Rotor
3147.056.CO 21.		Intermediate wheel
3122.059.CO 22.		Third wheel
3136.162.CO 23.		Center second wheel (Aig.1)

3305.313.FI 24.		Cannon pinion dual (Aig.1)
3004.185.CO 25.		Intermediate setting wheel dual
3004.198.FI 26.		Setting wheel dual
3007.074.CO 27.		Minute wheel dual







2020.180.G 28.		Train wheel bridge Train wheel bridge held by 3 screws 4000.279.
4000.279 29.		Screw
3601.117.G 30.		Battery clamp + Lateral bridle held by 1 screw 4000.244.
4000.244 31.		Screw
3621.060.RK 32.		Coil Attention: Please hold the coil only on the grey coil core.
3603.074 33.		Bridle (-) insulator
3603.075 34.		Battery insulator

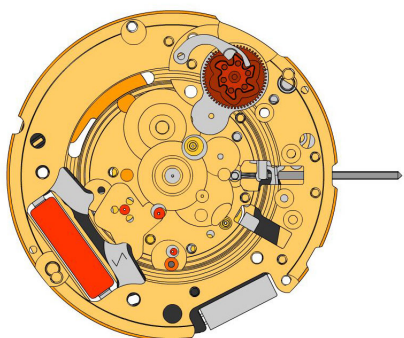


G

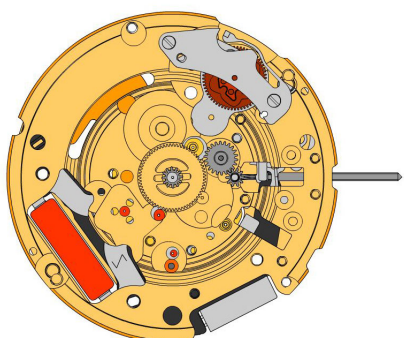


H

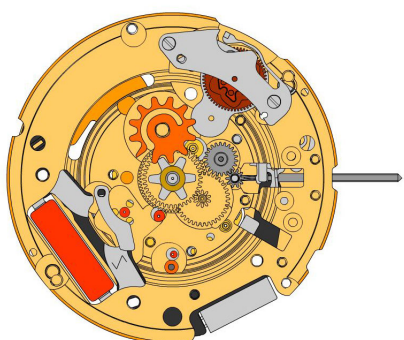
3601.116 35.		Bridle - Place bridle as shown on graphics.
3612.181 36.		Electronic module Electronic module held by 1 screw 4000.318. Electronic measurements may be realised now.
4000.318 37.		Screw
2130.168.G.M01.6203B 38.		Electronic module cover Electronic module cover held by 3 screws 4000.102.
4000.102 39.		Screw
3600.031.HGF 40.		Battery 373
















I

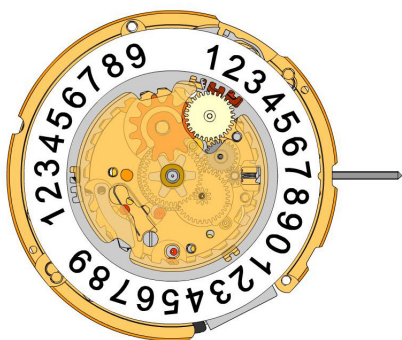


J

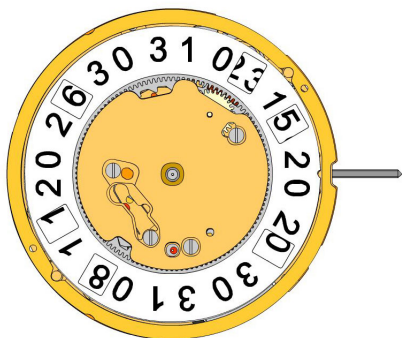


K

2000.627.G 41.		Main plate
3004.232 42.		Tens indicator driving wheel The short tooth of the tens indicator driving wheel must point to the center of the movement.
3500.060 43.		Tens jumper
2130.171 44.		Tens jumper maintaining plate Tens jumper maintaining plate held by 2 screws 4000.332. Tensioning the spring arm.
4000.332 45.		Screw
3004.182.FI 46.		Setting wheel
3004.183.FI 47.		Intermediate setting wheel
3305.308.CO 48.		Canon pinion driving wheel (Aig.1)
3007.081.CO 49.		Minute wheel
3301.273.CO 50.		Hour wheel (Aig.1)
3315.001 51.		Friction spring
3004.187 52.		Date indicator driving wheel
3500.061 53.		Date jumper



L



M

3504.217.AF.1.A
54. Units indicator (standard)
Nick of the indicator at 3 o'clock.



3147.057
55. Tens intermediate wheel



2130.169
56. Date indicator maintaining plate
Date indicator maintaining plate held by 1 screw 4000.312.



4000.312
57. Screw



3905.070
58. Date jumper spring
Insert the date jumper spring in the provided opening.



3504.218.AF.1.A
59. Tens indicator (standard)
Nick of the indicator at 3 o'clock.



2130.170.G
60. Date mechanism maintaining plate
Date mechanism maintaining plate held by 3 screws 4000.312.



4000.312
61. Screw



3506.075.G
62. Dial support



8200
63. Moebius 8200



9014
64. Moebius 9014



124
65. Jismaa 124

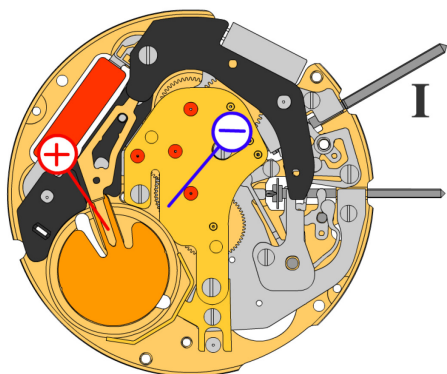


9020
66. Moebius 9020



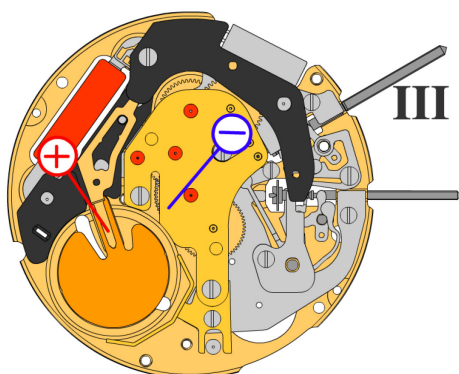


Battery	373
Voltage	1.55 V



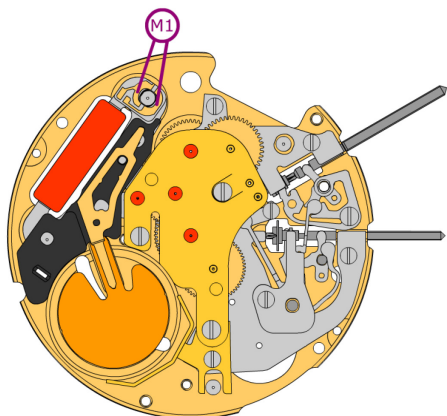
*Setting stem in position I, calendar not in gear,
60 s measuring interval for rate and consumption:*

Typical consumption	1.03 μA
Maximal consumption	1.85 μA
Instantaneous rate	-10s/M. .. +20s/M.
Lower working voltage limit	1.20 V

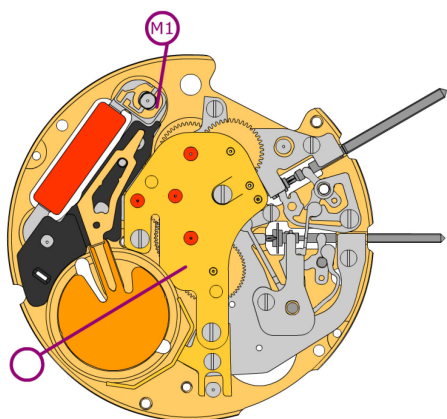


Setting stem in position III, 60 s measuring interval:

Typical consumption	0.10 μA
Maximal consumption	0.30 μA



Coil resistance M1

1.61 k Ω .. 1.81 k Ω


Coil isolation M1

 ∞ k Ω